

A large poultice of mustard and vinegar should be put over the stomach, and kept on fifteen or twenty minutes. The above medicines should be continued every hour, or every two or three hours, according to the emergency of the case, until a doctor can be got. Rest and warmth in bed are essential until medical assistance arrives; but not a moment should be lost in seeking medical aid."

### CHOLERA.

*Notice to Masters and Owners of Ships prepared and issued by the Board of Trade.\**

"THE approach of cholera having rendered it necessary to take all possible precautions, and experience having shown that the disease spreads rapidly and fatally wherever there is overcrowding, dirt, and want of ventilation, the attention of Masters and Owners of Ships is specially called to the following sections of the Mercantile Marine Act—

Section 63. 'Every place in any ship occupied by seamen or apprentices, and appropriated to their use, shall have a space of not less than nine superficial feet for every adult, measured on the deck or floor of such place, which shall be kept free from stores or goods of any kind not being their personal property in use during the voyage; and every such place shall be securely and properly constructed and well ventilated.'

Section 69. 'If any place in any ship occupied by seamen or apprentices, and appropriated to their use, is not in the whole sufficiently large to give such space as hereinbefore required, or if any such place is not securely and properly constructed and well ventilated, the Owner shall for every such offence be liable to a penalty not exceeding twenty pounds; and if any such space as aforesaid is not kept free from goods and stores as aforesaid, the Master shall for every such offence be liable to a penalty not exceeding ten pounds.'

Masters and Owners of Ships are hereby warned that the Board of Trade will, if occasion shall arise, take measures to enforce the above enactments, by inspection, and, if necessary, by legal proceedings.

By order of the Board,

*F. W. Beechey.  
W. H. Walker."*

*T. H. Farrer, Secretary.*

*Board of Trade,  
27th September, 1853.*

By order,

*T. H. Farrer.*

\* And not the Board of Health, as stated in the Gazette of Tuesday last.

*Board of Trade, Whitehall,  
October 6, 1853.*

THE Right Honourable the Lords of the Committee of the Privy Council for Trade and Plantations have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, from Her Majesty's Mission at Naples, the annexed translation of a Neapolitan Decree increasing the period for the free importation of grain into the Neapolitan Dominions.

By order,

*J. Emerson Tennent.*

(Copy, 1803.)

(Translation.)

FERDINAND II, &c., &c., &c.,

At the suggestion of our Ministers, the Minister

of Finance, the Minister of the Affairs of Sicily, and the Director of the Ministry of the Interior,

Our ordinary Council of State is heard,

We have resolved to decree, and decree as follows:

Art. 1. The exemption from duty of foreign importations into our Royal Dominions on both sides of the Straits, of grain, barley, oats, Indian corn, pulse, flour, conceded by Royal Decree of August 8th of this year, is extended until the end of May, 1854.

Art. 2. Our Ministers, Minister of Finance, Minister of Affairs of Sicily, the Director of the Ministry of the Interior, and our Lieutenant-General of the Kingdom beyond the Straits, are charged with the execution of the present Decree.

*Naples, 20th September, 1853.*

(Signed) FERDINAND.

And the Ministers of State.

*Board of Trade, Whitehall,  
October 6, 1853.*

THE Right Honourable the Lords of the Committee of the Privy Council for Trade and Plantations have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a despatch from Her Majesty's Chargé d'Affaires, at Madrid, transmitting copy of a Notice to Mariners, published in the Madrid Gazette of the 24th ultimo, a translation of which is subjoined, relative to a new light on the Isla Plana, or Tabarca, on the coast of Valencia.

By order,

*T. H. Farrer.*

(Copy.)

(Translation.)

*Hydrographical Office.*

### NOTICE TO MARINERS.

THE Minister of Marine has communicated to this office, through the Department of Public Works, the following detailed information relative to the situation of a new light-house, erected on the coasts of the Spanish Peninsula, by the Corps of Engineers of Roads, Canals, and Ports, according to which the subsequent notice has been drawn up:—

MEDITERRANEAN SEA.

*Coast of Valencia.*

*Light-house of the Isla Plana, or Tabarca.*

*(Province of Alicante.)*

From the 1st of January, 1854, a new light-house, established on the "Isla Plana, or Tabarca," and at a distance of 2010 feet, Burgos measure, from the eastern point of the island, and of 560 feet from the sea shore in the northward direction, will be lighted every night from sunset to sunrise.

This light-house lies in—

38° 10' 13" north latitude, and

5° 45' 38" east longitude, from the Observatory of St. Fernando.

Its apparatus is of the third catadioptrical order, with a permanent natural light, varied with flashes every two minutes. The elevation of the light above the level of the sea is of 98.9 feet, and produces a tangent of 10.9 miles; but it may be visible from a greater or minor distance, according to the state of the atmosphere and the elevation of the observer.

The above notice is published hereby, in fulfilment of a Royal Order, for the guidance of mariners.

*Madrid, 16th September, 1853.*

(Signed) JORGE LASSO DE LA VEGA.